

# SCHEEPSHERSTELLINGEN BERNAERTS BVBA

## ALGEMENE VOORWAARDEN

### 1. ALGEMEEN

Onderhavige algemene voorwaarden zijn steeds van toepassing, behoudens partijen uitdrukkelijk en schriftelijk anders zijn overeengekomen.

### 2. DEFINITIES

2.1. Onder "Opdrachtgever" wordt verstaan de (rechts-)persoon waarmee de overeenkomst wordt gesloten. Indien deze persoon niet de eigenaar is van het Schip, zal deze persoon geacht zowel in naam en voor rekening van de eigenaar van het betrokken schip als in eigen naam en voor eigen rekening de overeenkomst te hebben aangegaan. In zulk geval wordt de eigenaar geacht tevens gebonden te zijn door onderhavige algemene voorwaarden.

2.2. Onder "Opdrachtnemer" wordt verstaan SCHEEPSHERSTELLINGEN BERNAERTS BVBA, die, behoudens andersluidende overeenkomst, gerechtigd is het werk uit te besteden aan een onderaannemer.

2.3. Onder "Schip" wordt verstaan het schip of elk ander object, wat ook de aard daarvan moge zijn, dat is toevertrouwd aan de werf met het oog op de uitvoering van het werk.

2.4. Onder "Werk" wordt verstaan elk werk van gelijk welke aard (herstelling, onderhoud, constructie, reconversie, etc.) dat door de Werf is aanvaard uit te voeren aan het schip.

2.5. Onder "Werk" wordt verstaan de site gelegen aan Oostkaai 29 te 2170 Merksem (Antwerpen) of de plaats van uitvoering indien het Werk "on site" wordt uitgevoerd.

### 3. TOTSTANDKOMING VAN DE OVEREENKOMST

3.1. De overeenkomst wordt geacht tot stand zijn gekomen op één van volgende data, dewelke zich - al naargelang de omstandigheden - eerst voordoet:

a) de datum van ondertekening van de overeenkomst tussen partijen;

b) de datum van de terugzending of afgifte van de ondertekende offerte – waarvan de geldigheidsduur beperkt is tot 30 dagen vanaf datum vermeld op de offerte - door Opdrachtgever;

c) de datum waarop het schip op de Werf ter herstelling wordt aangeboden;

d) de datum van verzending of afgifte van de orderbevestiging door de Opdrachtnemer;

e) de datum van betaling van het voorschot overeenkomstig artikel 11.1.

3.2. M.b.t. wijzigingen of aanvullingen t.a.v. de oorspronkelijke opdracht dewelke geschieden na aanvang van de werken, geldt inschrijving op de werklift als bewijs. Deze wijzigingen of aanvullingen zijn eveneens onderworpen aan onderhavige algemene voorwaarden.

### 4. GEWICHTEN, AFMETINGEN, CAPACITEITEN

De gewichten, afmetingen, capaciteiten en andere metrische gegevens worden door de Opdrachtnemer slechts ter indicatie opgegeven. Deze gegevens zijn slechts verbindend t.a.v. de Opdrachtnemer indien de overeenkomst dit uitdrukkelijk voorziet.

### 5. AFBRAAKMATERIALEN

Behoudens andersluidende overeenkomst, verwerft de Opdrachtnemer de eigendom van alle uit- en afgebroken materialen.

### 6. CONTROLE

Elke controle, al dan niet wettelijk voorgeschreven, van de werken en van de gebruikte materialen geschiedt op kosten en risico van de Opdrachtgever. Deze controles en verificaties geschieden tijdens de normale werkdagen op de Werf, nadat met de Opdrachtnemer tevoren dag en uur is overeengekomen.

### 7. LEVERINGS- EN UITVOERINGSTERMIJNEN

7.1. Behoudens andersluidende uitdrukkelijke en schriftelijke overeenkomst gelden de genoemde leverings- en uitvoeringstermijnen slechts ter indicatie. Een vertraging kan nooit aanleiding geven tot enige schadevergoeding vanwege de Opdrachtnemer of een ontbinding van de overeenkomst lastens de Opdrachtnemer. De termijnen worden steeds in normale werkdagen berekend.

7.2. De leverings- en uitvoeringstermijnen vangen niet eerder aan dan van zodra het eerste voorschot overeenkomstig artikel 11.1 is betaald.

7.3. Onverminderd artikel 13, zullen steeds worden beschouwd als overmacht meteorologische omstandigheden (getijde, windrichting, vrieskou en hitte die een schorsing van de arbeidsovereenkomsten van de arbeiders werkzaam op de werf met zich meebrengen, etc.) die de voortgang van de werken (tijdelijk) onmogelijk maken of vertragen.

### 8. BEWAKING EN BEWARING

8.1. Behoudens andersluidende uitdrukkelijke en schriftelijke overeenkomst, blijven de verzekering, de bewaking en de bewaring van het schip tijdens het verblijf aan de Werf ten laste van de Opdrachtgever.

8.2. Onverminderd artikel 11 van onderhavige voorwaarden, neemt de Opdrachtnemer nooit de bewaking en bewaring van het Schip over en dient de Opdrachtgever het Schip na voltooiing van de werken onmiddellijk van de Werf te verwijderen.

8.3. Indien de Opdrachtgever in gebreke blijft het Schip te verwijderen van de Werf na voltooiing van het werk, is de Opdrachtnemer gerechtigd het Schip te doen verwijderen op kosten en risico van de Opdrachtgever.

### 9. WAARBORG

9.1. De werken worden geacht aanvaard en goed bevonden te zijn na de oplevering, doch ten laatste op het ogenblik het Schip de Werf verlaat.

9.2. Gebreken die optreden hetzij na de oplevering, hetzij nadat het schip de werf heeft verlaten, worden door de Opdrachtnemer onder waarborg aanvaard voor zover het optredende gebrek niet voortkomt uit een verkeerd gebruik of uit een ander gebruik dan waarvoor het ontworpen is. De Opdrachtnemer is gehouden waarborg te verlenen enkel m.b.t. gebreken dewelke vóór de oplevering, hetzij vóór het verlaten van de Werf, onmogelijk konden worden ontdekt. De Opdrachtnemer is evenmin gehouden de waarborg te verstrekken m.b.t. materialen die door de Opdrachtgever werden geleverd of te wijten zijn aan een door de Opdrachtgever geleverd concept.

9.3. De door de Opdrachtnemer te verstrekken waarborg is beperkt tot de herstelling, het wijzigen of de vervanging van de onderdelen of stukken die de goede werking van het Schip belemmert. De waarborg strekt zich niet uit tot gevolgschade, incl. de schade die voortvloeit uit de gebruiksderving van het Schip. Onverminderd artikel 14, is de waarborg beperkt tot de tegenwaarde van de herstelling in eigen beheer.

9.4. Om geldig beroep te doen op de door de Opdrachtnemer te verstrekken waarborg dient de Opdrachtgever op straffe van verval de Opdrachtnemer van de gebreken onmiddellijk na ontdekking ervan per aangetekende brief in kennis te stellen. De Opdrachtgever verleent alle medewerking aan de Opdrachtnemer om de laatste in staat te stellen de ge-

breken vast te stellen en te verhelpen. De Opdrachtgever mag onder geen beding zelf herstellingen uitvoeren of laten uitvoeren zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van de Werf.

### 10. PRIJZEN

De geoffereerde prijzen zijn berekend op basis van de alsdan geldende dagkoers van de grondstoffen, energieprijzen, valuta, lonen en sociale lasten. Behoudens andersluidende overeenkomst zal elke wijziging van deze factoren hangende de uitvoering van de werken leiden tot een evenredige prijsaanpassing.

### 11. BETALING

11.1. Behoudens andersluidende overeenkomst, is de Opdrachtgever een voorschot verschuldigd t.b.v. 40 % van de totaal prijs bij de totstandkoming van de overeenkomst en tweede termijn t.b.v. 40 % bij aanvang van de Werken. Bij gebreke aan betaling van dit voorschot, is de Opdrachtnemer gerechtigd de aanvang van de werken op te schorten. In zulk geval is de Opdrachtgever tevens gehouden de Opdrachtnemer te vergoeden wegens eventuele gebruiksderving van de werf.

11.2. Behoudens andersluidende overeenkomst, dienen alle werken en leveringen betaald te zijn vóór het schip de Werf verlaat.

11.3. In elk geval blijft de Opdrachtnemer eigenaar van de door haar geleverde goederen en tot op datum van betaling is het de Opdrachtgever niet toegestaan de geleverde goederen door te verkopen of een ander zakelijk recht te vestigen op de geleverde goederen, te verpanden, uit te lenen of te bewerken.

11.4. De facturen zijn contant betaalbaar.

11.5. Bij gebreke aan betaling op de vervaldag van de factuur is de opdrachtgever van rechtswege een nalatigheidsinterest van 0,75 % per maand en een forfaitaire schadevergoeding van 15 % op de hoofdsom verschuldigd met een minimum van 100,00 EUR.

### 12. FINANCIËLE WAARBORGEN

12.1. Indien de kredietwaardigheid van de Opdrachtgever vermindert hangende de uitvoering van de overeenkomst, heeft de Opdrachtnemer het recht, zonder ingebrekestelling, bijkomende financiële waarborgen te eisen van de Opdrachtgever, zoals een borgstelling of garantie. Zolang de Opdrachtgever deze bijkomende financiële waarborg niet stelt, heeft de Opdrachtnemer het recht de uitvoering van de overeenkomst op te schorten. Indien de Opdrachtgever niet in staat is de vereiste bijkomende financiële waarborg te doen verstrekken, heeft de Opdrachtnemer het recht de overeenkomst te ontbinden lastens de Opdrachtgever.

12.2. Bij gebreke aan betaling van het voorschot, de facturen of het stellen van bijkomende financiële waarborgen, heeft de Opdrachtnemer het recht een retentierecht uit te oefenen m.b.t. het schip, met dien verstande dat het schip op risico en kosten van de Opdrachtgever blijft vertoeven aan de Werf. De Opdrachtnemer is toegelaten het retentierecht ook uit te oefenen m.b.t. oudere schulden van de Opdrachtgever jegens de Opdrachtnemer, ongeacht of deze betrekking hebben op het desbetreffende Schip. Indien de uitoefening van het retentierecht met zich meebrengt dat de Werf deels of geheel onbeschikbaar is, heeft Opdrachtnemer recht op een forfaitair vergoeding van 750,00 EUR per dag.

### 13. OVERMACHT

13.1. Als overmacht geldt indien het zich voordoet na de totstandkoming van de overeenkomst en de uitvoering van de overeenkomst bemoeilijken: arbeidsconflicten en allerlei omstandigheden zoals, doch niet beperkt tot brand, overstroming, opstand, schaarste aan grondstoffen, energieschaarste, machinebreuk, uitzonderlijke weersomstandigheden, enz., zelfs indien deze omstandigheden zich voordoen bij toeleveranciers en onderaannemers van de werf.

13.2. De partij die overmacht inroept, moet de wederpartij van het intreden van de overmacht daarvan onmiddellijk schriftelijk in kennis stellen.

### 14. BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID

De schadevergoeding voortspruitende uit de eventuele aansprakelijkheid van de Opdrachtnemer jegens de Opdrachtgever is beperkt tot maximaal de prijs dewelke bedongen was bij de totstandkoming van de aanvankelijke overeenkomst of de gefactureerde prijs, welke van de twee de laagste moge zijn.

### 15. VEILIGHEIDS- EN ANDERE MAATREGELEN

15.1. Indien noodzakelijk draagt de Opdrachtgever er zorg voor dat het schip volledig gas- en brandvrij en gereed voor de werken is bij aankomst aan de Werf. De Opdrachtgever, of de Opdrachtnemer in opdracht van de Opdrachtgever, levert daarvan een bewijs d.m.v. een certificaat uitgesteld door een erkend organisme. Noodzakelijke werken om de gas- en brandvrije toestand te bestendigen of te herstellen geschieden op kosten en risico van de Opdrachtgever.

15.2. De Opdrachtgever betreedt te allen tijde de Werf op eigen risico. Alle personen die voor rekening van de Opdrachtgever de werf betreden, doen dit uitsluitend op risico van de Opdrachtgever. De Opdrachtgever heeft geen verhaal jegens de Opdrachtnemer m.b.t. schade die ontstaat n.a.v. de betreding van de Werf. Tevens vrijwaart de Opdrachtgever de Opdrachtnemer m.b.t. alle mogelijke vorderingen van derden die voor rekening van de Opdrachtgever de Werf betreden / hebben betreden.

15.3. De Opdrachtgever garandeert dat alle personen die voor rekening van de Opdrachtgever de Werf betreden of op de Werf toeven, volledig in regel zijn met alle sociale, fiscale en administratieve verplichtingen (bijv. BTW, limosa etc.).

### 16. TOEPASSELIJK RECHT – BEVOEGDE RECHTBANK

16.1. De overeenkomst tussen partijen wordt beheerst door het Belgische recht.

16.2. De rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Antwerpen zijn exclusief bevoegd om kennis te nemen van elk geschil dat gerezen is tussen partijen m.b.t. de uitvoering van de overeenkomst, of in de rand daarvan.

# SCHEEPSHERSTELLINGEN BERNAERTS BVBA/SPRL

## CONDITIONS GÉNÉRALES

### 1. GÉNÉRALITÉS

Les présentes conditions générales sont toujours applicables, excepté en cas d'accord divergent explicite et écrit entre les parties.

### 2. DÉFINITIONS

2.1. Le terme « donneur d'ordre » renvoie à la personne physique ou morale avec laquelle le contrat est conclu. Si cette personne n'est pas le propriétaire du bateau, elle sera considérée comme ayant conclu le contrat aussi bien au nom et pour le compte du propriétaire du bateau concerné qu'en son propre nom et pour son propre compte. Dans pareil cas, le propriétaire est également lié par les présentes conditions générales.

2.2. Le terme « exécutant » renvoie à la société SCHEEPSHERSTELLINGEN BERNAERTS BVBA/SPRL, qui, excepté accord divergent, est autorisée à confier les travaux à un sous-traitant.

2.3. Le terme « bateau » renvoie au navire ou à tout autre projet, quelle qu'en soit la nature, confié au chantier en vue de l'exécution des travaux.

2.4. Le terme « travaux » renvoie à toute activité de quelque nature que ce soit (réparation, entretien, construction, reconversion, etc.) acceptée par le chantier et devant être réalisé sur le bateau.

2.5. Le terme « chantier » renvoie au site sis Oostkaai 29 à 2170 Merksem (Anvers) ou au lieu d'exécution si les travaux sont réalisés « sur site ».

### 3. ÉTABLISSEMENT DU CONTRAT

3.1. Le contrat est considéré comme ayant été établi à l'une des dates suivantes selon celle qui survient en premier (en fonction des circonstances) :

- la date de signature du contrat entre les parties ;
- la date de renvoi ou de remise de l'offre, dont la durée de validité est limitée à 30 jours à partir de la date indiquée sur l'offre, signée par le donneur d'ordre ;
- la date à laquelle le bateau est présenté sur le chantier pour réparation ;
- la date d'envoi ou de remise de la confirmation de commande par l'exécutant ;
- la date de paiement de l'acompte conformément à l'article 11.1.

3.2. Concernant les modifications ou ajouts par rapport à la mission initiale, qui surviennent après démarrage des travaux, l'inscription sur la liste des travaux vaut pour preuve. Ces modifications ou ajouts sont également soumis aux présentes conditions générales.

### 4. POIDS, MESURES, CAPACITÉS

Les poids, les mesures, les capacités et autres données métriques sont fournies par l'exécutant uniquement à titre indicatif. Ces données ne sont contraignantes pour l'exécutant que si le contrat le prévoit explicitement.

### 5. DÉBRIS DE DÉMOLITION

Excepté accord divergent, l'exécutant acquiert la propriété de tous les matériaux enlevés ou démolis.

### 6. CONTRÔLE

Tout contrôle, légalement prescrit ou non, des travaux et des matériaux utilisés se fait aux frais et risques du donneur d'ordre. Ces contrôles et vérifications sont réalisés durant les heures de travail normales sur le chantier, après que le jour et l'heure ont été convenus avec l'exécutant.

### 7. DÉLAIS DE LIVRAISON ET D'EXÉCUTION

7.1. Excepté accord divergent explicite et écrit, les délais de livraison et d'exécution cités ne sont fournis qu'à titre indicatif. Aucun retard ne peut donner droit à une indemnisation de la part de l'exécutant ni à une dissolution du contrat à charge de l'exécutant. Les délais sont toujours calculés en jours ouvrables normaux.

7.2. Les délais de livraison et d'exécution ne commencent pas avant le paiement du premier acompte conformément à l'article 11.1.

7.3. Sans préjudice de l'article 13, les conditions météorologiques qui empêchent ou retardent (temporairement) la progression des travaux seront toujours considérées comme des cas de force majeure (marée, direction du vent, froid glacial et chaleur extrême entraînant une suspension des contrats de travail des ouvriers actifs sur le chantier, etc.).

### 8. SURVEILLANCE ET CONSERVATION

8.1. Excepté accord divergent explicite et écrit, l'assurance, la surveillance et la conservation du bateau restent à charge du donneur d'ordre durant toute la période où le bateau se trouve sur le chantier.

8.2. Sans préjudice de l'article 11 des présentes conditions, l'exécutant n'assume jamais la surveillance et la conservation du bateau, et le donneur d'ordre doit immédiatement évacuer le bateau du chantier après l'achèvement des travaux.

8.3. Si le donneur d'ordre reste en défaut par rapport à l'évacuation du bateau du chantier après l'achèvement des travaux, l'exécutant est autorisé à faire évacuer le bateau aux frais et risques du donneur d'ordre.

### 9. GARANTIE

9.1. Les travaux sont considérés acceptés et correctement réalisés après la livraison, mais au plus tard au moment où le bateau quitte le chantier.

9.2. Les défauts survenant soit après la livraison, soit après que le bateau a quitté le chantier, sont jugés acceptés comme étant sous garantie par l'exécutant dans la mesure où le défaut qui survient ne découle pas d'une utilisation erronée ou de toute autre utilisation que celle pour laquelle l'élément concerné a été conçu. L'exécutant est tenu d'accorder une garantie uniquement pour les défauts qui ne pouvaient pas être découverts soit avant la livraison, soit avant que le bateau quitte le chantier. L'exécutant n'est pas tenu d'accorder une garantie sur les matériaux fournis par le donneur d'ordre ou imposés par un concept fourni par le donneur d'ordre.

9.3. La garantie octroyée par l'exécutant se limite à la réparation, à la modification ou au remplacement des pièces ou parties empêchant le bon fonctionnement du bateau. La garantie ne couvre pas les dommages indirects, y compris les dommages découlant de l'impossibilité d'utiliser le bateau. Sans préjudice de l'article 14, la garantie se limite à la contre-valeur de la réparation en gestion propre.

9.4. Pour pouvoir valablement faire appel à la garantie fournie par l'exécutant, le donneur d'ordre doit, sous peine de caducité, informer l'exécutant des défauts par courrier recommandé immédiatement après leur découverte. Le donneur d'ordre apporte toute sa collaboration à l'exécutant pour permettre à ce dernier de constater les défauts et d'y remédier. Le donneur d'ordre ne peut en aucun cas réaliser lui-même les réparations ni les faire réaliser sans accord écrit préalable du chantier.

### 10. PRIX

Les prix proposés sont calculés sur la base du cours du jour des matières premières, des prix de l'énergie, des devises, des salaires et des charges sociales en vigueur au moment de l'établissement de l'offre. Excepté accord divergent, toute fluctuation de ces facteurs au cours de l'exécution des travaux entraînera une adaptation proportionnelle du prix.

### 11. PAIEMENT

11.1. Excepté accord divergent, le donneur d'ordre sera redevable d'un acompte correspondant à 40 % du prix total lors de l'établissement du contrat et d'une deuxième échéance à concurrence de 40 % lors du commencement des travaux. En l'absence de paiement de cet acompte, l'exécutant est autorisé à suspendre le démarrage des travaux. Dans pareil cas, le donneur d'ordre sera également tenu d'indemniser l'exécutant pour l'éventuelle impossibilité d'utiliser le chantier.

11.2. Excepté accord divergent, tous les travaux et livraisons doivent avoir été payés avant que le bateau quitte le chantier.

11.3. Dans tous les cas, l'exécutant reste propriétaire des marchandises qu'il fournit et le donneur d'ordre n'est pas autorisé, jusqu'à la date de paiement, à revendre les marchandises fournies ou à faire valoir tout autre droit commercial sur les marchandises fournies, à les donner en gage, à les prêter ou à les modifier.

11.4. Les factures sont payables au comptant.

11.5. En cas de non-paiement à l'échéance de la facture, le donneur d'ordre est automatiquement redevable d'un intérêt de retard de 0,75 % par mois et d'une indemnité forfaitaire de 15 % sur la somme principale, avec un minimum de 100,00 EUR.

### 12. GARANTIES FINANCIÈRES

12.1. Si la solvabilité du donneur d'ordre se dégrade durant l'exécution du contrat, l'exécutant a le droit, sans mise en demeure, d'exiger des garanties financières supplémentaires de la part du donneur d'ordre, telles qu'un cautionnement ou une garantie. Tant que le donneur d'ordre ne présente pas cette garantie financière supplémentaire, l'exécutant a le droit de suspendre l'exécution du contrat. Si le donneur d'ordre n'est pas en mesure de fournir la garantie financière supplémentaire requise, l'exécutant a le droit de dissoudre le contrat à charge du donneur d'ordre.

12.2. En cas de non-paiement de l'acompte ou des factures, ou de non-mise à disposition de garanties financières supplémentaires, l'exécutant a le droit d'exercer un droit de rétention sur le bateau, étant entendu que le bateau reste sur le chantier aux frais et risques du donneur d'ordre. L'exécutant est également autorisé à exercer son droit de rétention suite à des créances antérieures du donneur d'ordre vis-à-vis de l'exécutant, que celles-ci soient liées ou non au bateau concerné. Si l'exécution du droit de rétention entraîne l'indisponibilité partielle ou intégrale du chantier, l'exécutant a droit à une indemnité forfaitaire de 750,00 EUR par jour.

### 13. CAS DE FORCE MAJEURE

13.1. Sont considérés comme des cas de force majeure, s'ils se présentent après établissement du contrat et compliquent l'exécution du contrat : les conflits professionnels et toutes autres circonstances, telles que mais non limitées à l'incendie, l'inondation, la révolte, la rareté des matières premières, la rareté de l'énergie, le bris de machines, les conditions météorologiques exceptionnelles, etc., même si ces circonstances surviennent chez des fournisseurs et sous-traitants du chantier.

13.2. La partie qui invoque un tel cas de force majeure doit informer immédiatement et par écrit l'autre partie de la survenue de la circonstance en question.

### 14. LIMITE DE RESPONSABILITÉ

L'indemnité découlant de l'éventuelle responsabilité de l'exécutant vis-à-vis du donneur d'ordre est plafonnée au prix stipulé lors de l'établissement du contrat initial ou au prix facturé, selon celui qui est le plus bas.

### 15. MESURES DE SÉCURITÉ ET AUTRES

15.1. Si nécessaire, le donneur d'ordre veille à ce que le bateau soit entièrement exempt de gaz et de combustible, et prêt pour les travaux lors de son arrivée sur le chantier. Le donneur d'ordre, ou l'exécutant pour le compte du donneur d'ordre, en fournit la preuve au moyen d'un certificat délivré par un organisme agréé. Les travaux nécessaires pour éviter la présence de gaz et de combustible dans le bateau sont réalisés aux frais et risques du donneur d'ordre.

15.2. Le donneur d'ordre pénètre toujours sur le chantier à ses risques. Toutes les personnes qui pénètrent sur le chantier pour le compte du donneur d'ordre le font exclusivement aux risques du donneur d'ordre. Le donneur d'ordre ne dispose d'aucun recours vis-à-vis de l'exécutant par rapport aux dégâts survenant suite à l'accès au chantier. De plus, le donneur d'ordre préserve l'exécutant de toutes les réclamations potentielles de tiers qui pénètrent/ont pénétré sur le chantier pour le compte du donneur d'ordre.

15.3. Le donneur d'ordre garantit que toutes les personnes qui pénètrent ou circulent sur le chantier pour le compte du donneur d'ordre sont entièrement en règle avec toutes les obligations sociales, fiscales et administratives (ex. TVA, limosa, etc.).

### 16. DROIT APPLICABLE – TRIBUNAL COMPÉTENT

16.1. Le contrat entre les parties est régi par le droit belge.

16.2. Les tribunaux de l'arrondissement judiciaire d'Anvers sont exclusivement compétents pour prendre connaissance de tout litige survenant entre les parties au sujet de l'exécution du contrat ou y afférents.